

STN	Pojazdné hasiace prístroje. Časť 2:Požiadavky na konštrukciu, odolnosť proti tlaku a mechanické skúšky hasiacich prístrojov pri najvyššom dovolenom tlaku, ktorý sa rovná 30 bar, v súlade s požiadavkami EN 1866-1.	STN EN 1866-2 92 0510
------------	---	---

Mobile fire extinguishers - Part 2: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers, with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 1866-1

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/14

Obsahuje: EN 1866-2:2014

119538

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

English Version

Mobile fire extinguishers - Part 2: Requirements for the
construction, pressure resistance and mechanical tests for
extinguishers, with a maximum allowable pressure equal to or
lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN
1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles - Partie 2: Exigences pour la
construction, la résistance à la pression et les essais
mécaniques des extincteurs conformes aux exigences de
l'EN 1866-1, dont la pression maximale admissible est
inférieure ou égale à 30 bar

Fahrbare Feuerlöscher - Teil 2: Anforderungen an die
konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit und mechanischen
Prüfungen für Feuerlöscher mit einem Höchstdruck kleiner
gleich 30 bar, die den Anforderungen von EN 1866-1
entsprechen

This European Standard was approved by CEN on 20 March 2014.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Terms and definitions	5
4 Symbols and abbreviations	5
5 Materials	6
6 Design and prototype testing	6
6.1 Calculation design method	6
6.2 Experimental design method	6
6.3 Prototype testing	7
6.4 Macroscopic examination	8
6.5 Attached parts	8
6.6 Overfill pressure test	8
6.7 Requirements for components subject to pressure	8
6.8 Hose assembly and attached components	8
6.9 Propellant gas cylinders	9
7 Manufacturing	9
7.1 General requirements	9
7.2 Welded and brazed parts	9
7.3 Traceability	9
7.4 Marking	10
8 Inspection and testing during manufacturing	10
8.1 Assemblies	10
8.2 Extinguisher bodies	10
8.3 Accessories and fittings (excluding pressure relief devices)	11
8.4 Final inspection	11
Annex A (informative) Classification of the different parts of an extinguisher subject to internal pressure	12
Annex B (normative) Specifications for plastics components (except hoses, pistols and nozzles)	13
B.1 General	13
B.2 Requirements for plastics components subject to pressure	13
Annex C (normative) Pressures and temperatures	16
Annex D (normative) Overfill Pressure Test	17
Annex E (normative) Test for burst pressure of hose assembly and attached components	18
Annex F (normative) Propellant gas cylinders	19
F.1 General requirements	19
F.2 Cylinder	19
F.3 Cylinder valve	19
F.4 Marking	19
Annex G (normative) Materials - quality control documents	21
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 97/23/EC	22

Foreword

This document (EN 1866-2:2014) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 70 “Manual means of fire fighting equipment”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2014 and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, with EN 1866-1 and EN 1866-3, supersedes EN 1866:2005.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 97/23/EC.

For relationship with EU Directive 97/23/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This European Standard EN 1866 consists of the following parts under the general title “Mobile fire extinguishers”:

- *Part 1: Characteristics, performance and test methods;*
- *Part 2: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 1866-1;*
- *Part 3: Requirements for the assembly, construction and pressure resistance of CO₂ extinguishers which comply with the requirements of EN 1866-1.*

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

1 Scope

This European Standard specifies the rules of design, type testing, manufacturing and inspection during manufacturing of mobile fire extinguishers with metallic bodies, which comply with the requirements of EN 1866-1, as far as pressure resistance is concerned.

This part applies to mobile fire extinguishers of which the maximum allowable pressure PS is lower than or equal to 30 bar and containing non-explosive, non-flammable, non-toxic and non-oxidizing fluids or powder.

This European Standard does not apply to carbon dioxide fire extinguishers.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 3-7:2004+A1:2007, *Portable fire extinguishers - Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN 1866-1:2007, *Mobile fire extinguishers - Part 1: Characteristics, performance and test methods*

EN 10204:2004, *Metallic products - Types of inspection documents*

EN 13134, *Brazing - Procedure approval*

EN 13445-1, *Unfired pressure vessels - Part 1: General*

EN 13445-2, *Unfired pressure vessels - Part 2: Materials*

EN 13445-3:2009, *Unfired pressure vessels - Part 3: Design*

EN 13445-4, *Unfired pressure vessels - Part 4: Fabrication*

EN 13445-5, *Unfired pressure vessels - Part 5: Inspection and testing*

EN ISO 9017, *Destructive tests on welds in metallic materials - Fracture test (ISO 9017)*

EN ISO 9606-1, *Qualification testing of welders - Fusion welding - Part 1: Steels (ISO 9606-1)*

EN ISO 9606-2, *Qualification test of welders - Fusion welding - Part 2: Aluminium and aluminium alloys (ISO 9606-2)*

EN ISO 4892-2, *Plastics - Methods of exposure to laboratory light sources - Part 2: Xenon-arc lamps (ISO 4892-2)*

EN ISO 10297, *Transportable gas cylinders - Cylinder valves - Specification and type testing (ISO 10297)*

EN ISO 13585, *Brazing - Qualification test of brazers and brazing operators (ISO 13585)*

EN ISO 14732, *Welding personnel - Qualification testing of welding operators and weld setters for mechanized and automatic welding of metallic materials (ISO 14732)*

EN ISO 15609-1, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure specification - Part 1: Arc welding (ISO 15609-1)*

EN ISO 15614-1, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 1: Arc and gas welding of steels and arc welding of nickel and nickel alloys (ISO 15614-1)*

EN ISO 15614-2, *Specification and qualification of welding procedures for metallic materials - Welding procedure test - Part 2: Arc welding of aluminium and its alloys (ISO 15614-2)*

EN ISO 4126-2, *Safety devices for protection against excessive pressure - Part 2: Bursting disc safety devices (ISO 4126-2)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN